▲溫金有告白

敬者鬼代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口俄紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種告書詳冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

▲開稟銀行二樓賬線詩應　二二四〇

W. A. Cunyow　Can. Bank of Commerce
Hide-Phone Sey. 2240　601 Main St. Vancouver B.C.

天然公司

精製各種腊味發行

本主人專門研究巧製各種腊味發售歷有多年所製出之貨俱用上等肉品配以適當材料務使美味清香久蒙顧客贊許現如腊製鴨一斤鴨光肉鴨脚色鴨腸腸等尤爲特色欲嘗真味者請速來嚐

Ten Yen Co.
111 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
東街打片在舖門牌壹百一十一號

佐治大旅館
佐治大旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

▲旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽喞溫暖水喉冷熱水與唐埠齊爲鄰近備胞光臨▲電話（矢務）九二七五〇

醫士余曜瀾寓
司理余朋和
鄭福滋啓

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

雲哥

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痛痢散每罐七毛五茸片峪蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罐二元武溪峪蚧大補茶每劑三元第二應驗脚氣丸每罐七毛五壯陽久戰快樂丸每服五毛神效自濁虛濁丸每罐二元角一應驗痛痢丸每罐壹元自製斷根癬藥每罐五毛花柳梅疔掃毒丸每罐二元止咳化痰藥膏每兩三毛五新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫各種煙草呂宋煙鼻禮香品等物俱備價甚相宜

零沽自理

安永藥房

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

華埠

鋪在片町街門牌三拾貳號　電話（詩應）二四〇四

司理人楊金樹　葉昌全啓

圖新軒

諸君光顧拾外克已依期無悞

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B. C.　Phone Sey. 1113

司理林啓

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脉跌打雜症廣告

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書（通訊處 G. F. SUN, 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES, CAL. U. S. A.）

英屬代理處
雲高華埠活生藥行
87 Pender St. E.　Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸

每盒二兩庄銀三元五　每料八盒銀一十八元

此丸之性解毒最靈過腰火丹纏身蛇形紅雲血癬皮膚濕毒血濁不清頑癬疥癩乘瘡毒疔飛瘍天泡浸淫毒病微生毒物傳染各症試服全料治無不應

◎皮膚止癢解毒水

每樽一元二五

統理一切皮膚血毒頑癬疥癩痕癢不止酒米疔毒油蚝濕毒臭狐汗斑瘡癤花柳微生物毒三角風毒微力擦擦飛絲蛇蟻血癬等風取效神速永不再發能清手續

◎跌打積瘀作痛丸

每兩銀一元五　料十五元

每見世人患跌傷打傷苦傷多恃年少力强不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病日久成風火燒水烙砲碼毒攻邪風麻節火爍脚腫風火牙患小腸氣沖頭腦筋刺腎火腰痛無名腫毒大小疽癰心腹諸疼徹背徹胸逢痛必止其妙無窮

◎立即止痛散　每樽四毛　每打四元

止痛止痛氣力最雄斷筋折骨跌打刀傷束瘀爲患日久成風火燒水烙砲碼毒攻邪風麻節火爍脚腫風火牙患小腸氣沖頭腦筋刺腎火腰痛無名腫毒大小疽癰心腹諸疼徹背徹胸逢痛必止其妙無窮

◎誤傳惡毒　幸遇良醫（來函照錄）

統新大國手偉學弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見遍身骨節刺痛手背脚掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付民銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉　先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌醫安　On Chong, Apartado 15, En Senada B.C. Mexico

旅墨國弟梁容京上

◎我証此散不愧名爲立即止痛（來函照錄）

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美民市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F.A. Exchange 9 Camp Travis San Antonio Tex.）素營餐館之業偶因觸傷小腸激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此即請

廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

◎積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美民市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F.A. Exchange 9 Camp Travis San Antonio Tex.）素營餐館之業偶因觸傷小腸激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此即請

廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆機參茸王桂藥材

▲祈蛇三鞭藥酒每罐三元半

▲腰痛獨步藥水每罐三元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽壯腎補腎補腦添精品治恩帶色絕後不傷形神俱困者服方用本品三瓶烏髭鹿茸等配藥而愈其功效非筆墨可盡其詳請向人意外請看下列證書便知其概矣

價目

大金五元　小金三元伍

郵費自備

補腎丸

以丸壯陽健腎補腦添精品治恩帶色絕後不傷形神俱困者服方用本品三瓶烏髭鹿茸等配藥而愈其功效非筆墨可盡其詳請向人意外請看下列證書便知其概矣

參茸三鞭

駝名

◎證書

◎保

趙邦立統理內外全科花柳雜症寫內

電話（詩應）Phone Sey. 6701
Cang Long Jan. 26 Pender St. W. Vancouver B.C.

KWONG LEE KUEN

乾乾豐記
乾乾新記

Sun Kee　King Fung
PhoneSey. 5136　(矢磨)五一三六
329 Georgia St.　Vancouver, B.C.

本號開張四十餘年專辦中西雜貨各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發行零沽價錢相宜僑梓光顧無限歡迎專任代理

美國郵船公司寫船紙
詩丁亞車公司寫車紙
包代僑胞通電各埠各坑
問取車脚費用不收電費

馬大諄啟

調味精粉素之味

一甜味的奉味力十倍其効顯偉而且賊省手工並費變乘有補養身体之効

不論喝喫何菜俱可隨加隨食加增醋面尤能調和其味其外煮菜用之更增滋味

M. Furuya Co. Ltd.　46 Hastings St. W. Vancouver, B.C.
電話矢磨二九三三

加拿大販賣店　古屋商店
古屋商店本店　216 2nd Ave. So. Seattle Wash.

在雲埠開設卅多年
兼辦各國名廠
大小時欵鐘鏢

廣老珍鋪

珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼

九六〇八磨矢線賊
QUONG CHINCO
39 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

大觀客棧

Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B.C.

▲新張廣告

敬啓者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號住店人街之中心地點適有樓高氣爽裝修華麗房內均有洋盥面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌布置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五三
四壹零四L.

司理人馬必喜
劉孔正　披露

保獲牙齒之法莫若購用好牙膏好牙膏之中當以國貨孔雀嗽超等牙膏爲第一

因其最能潔齒又不傷牙磁且大有去積殺虫之功也

中國香港孔雀嗽香品公司製造

加拿大分發處雲埠·輔行·萬春藥局·域埠·裕綸德記·每罐二毛五發行相百

▲夏路弗市致公堂七年職員表

盟長　區琨綱
正社長　李鉅衍
會長　譚暢賓
副會長　李鉅衍
正書記　湯惠予
財政　李偉榮
副財政　李偉施
正外交　樊春集
會計　譚瑞雲
副會計　李偉榮
正監督　羅景耀
監督　李純明
副監督　周朝鎬
正財政　朱作霖
副財政　蘇秋
正演說科長　張炳畧
正稽查科長　黃九
庶務員　陳玉山　譚華機　李鉅衍　謝輝　李純明　鄧笙璧　譚瑞雲　評議部　鄭英　李孔俊　副會計　李雲炳　副財政　李炳灼　副盟長　李鉅衍　議長　譚傑傳　文牘　李蓮伯　交際　方榮勝　庶務　譚蒼宏　幹事　李奕緝　副庶務　黃悅寬　副交際　李國康　副文牘　李性嚴　副議長　李篤初　副監督　李濟　伍森耀　副監督　伍勳偉　副監督　譚喬俊　副監督　李基煥

▼◎▲維城致公總堂七年職員表

閱書報社

正社長　鍾美錦　正書記　陳智　正外交　林其進　正監督　林卓　正財政　鄭慶仰　正演說科長　呂瑞卿　正稽查科長　岑拔庭　庶務員　黃九

▲尾利慎血致公堂謝助經費

▲洪鐘時報第六期認股芳名

張椿宏一元二五　張文勝一元　國敢壹元　司徒燕元　張文勝一元　椿增二元　關已酉壹元　陳瑞武壹元　郭運樂三元　馮德壯一元五　黃元一元　張天成一元五　黃元一元　黃元一元　黃元一元